

**No. 30225**

---

**BRAZIL  
and  
CHILE**

**Basic Agreement on scientific, technical and technological  
cooperation. Signed at Brasília on 26 July 1990**

*Authentic texts: Portuguese and Spanish.*

*Registered by Brazil on 25 August 1993.*

---

**BRÉSIL  
et  
CHILI**

**Accord de base sur la coopération scientifique, technique et  
technologique. Signé à Brasília le 26 juillet 1990**

*Textes authentiques : portugais et espagnol.*

*Enregistré par le Brésil le 25 août 1993.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

**BASIC AGREEMENT<sup>1</sup> ON SCIENTIFIC, TECHNICAL AND TECHNOLOGICAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHILI**

The Government of the Federative Republic of Brazil and

The Government of the Republic of Chili (hereinafter referred to as the “Contracting Parties”),

Considering that the new democratic conditions prevailing in the region will increase the opportunities for strengthening cooperation at all levels between their two countries,

Recognizing that it is in their common interest to promote and foster scientific, technical and technological progress and that there are reciprocal advantages to be gained from scientific, technical and technological cooperation in spheres of mutual interest,

Bearing in mind the efforts to achieve economic, social and cultural integration between the two countries,

Convinced of the importance of establishing mechanisms which will contribute to the development of this process regionally, and of the need to implement specific programmes of scientific, technical and technological cooperation which will have a genuine impact on the economic and social development of their respective countries, and

Considering the need to broaden the scope of the Basic Agreement on technical and scientific cooperation of 19 July 1974<sup>2</sup> in order to take account of new developments,

Have agreed as follows:

*Article I*

1. The Contracting Parties undertake to plan and execute, by mutual agreement, programmes and projects of scientific, technical and technological cooperation.

2. Such programmes and projects shall provide for the participation of public and private sector bodies and institutions of both countries and, where necessary, universities, research institutions and non-governmental organizations. They shall, in particular, take into account the importance of implementing national development projects and integrated projects for regional development.

*Article II*

1. With a view to fulfilling the objectives of this Agreement, the Contracting Parties shall jointly draw up triennial programmes that reflect the priorities of the

<sup>1</sup> Came into force on 28 September 1992, the date of the last of the notifications (of 8 July and 28 September 1992) by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article XI (2).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 975, p. 373.

two countries as set forth in their respective economic and social development plans and strategies.

2. The programme shall specify objectives, goals, resources, work schedules and the areas where projects are to be executed.

3. The programme shall be evaluated periodically, at the request of the coordinating bodies mentioned in article VII.

### *Article III*

In implementing the programme, the participation of multilateral and regional bodies and third country institutions shall be encouraged, when necessary.

### *Article IV*

For the purposes of this Agreement, scientific, technical and technological cooperation between the two countries may take the following forms:

(a) Joint or coordinated implementation of research and/or development programmes;

(b) Planning of in-service vocational training programmes;

(c) Establishment and operation of research institutions, laboratories or centres of advanced learning;

(d) Organization of seminars and lectures;

(e) Provision of consultancy services;

(f) Exchanges of scientific and technological information;

(g) Development of joint cooperation activities, coordinated by the Contracting Parties, in third countries; and

(h) Any other arrangements agreed upon by the Contracting Parties.

### *Article V*

The following means may be used in implementing the various forms of scientific, technical and technological co-operation:

(a) Assignment of experts;

(b) Award of study fellowships;

(c) Supply of equipment essential for the implementation of specific projects; and

(d) Any other means agreed upon by the Contracting Parties.

### *Article VI*

Without prejudice to the possibility of extending cooperation to all areas which the Contracting Parties may deem appropriate, the following areas have been identified as being of special mutual interest:

— Biotechnology;

— Agribusiness development;

— Electronics;

— Energy;

- Space;
- Smelting;
- Forestry;
- Computer science;
- Technological and productive innovation;
- Environment and renewable natural resources;
- Mining;
- Fishing;
- Social security;
- Chemicals;
- Plant and animal health;
- Transport and communications; and
- Tourism.

#### *Article VII*

1. With a view to the optimum implementation of this Agreement and in order to have a permanent mechanism for planning and execution, the Contracting Parties hereby decide to set up a Working Group on scientific, technical and technological cooperation, coordinated by the Ministries of Foreign Affairs of the two countries.

2. This Working Group shall be responsible for:

(a) Preparing overall and sectoral assessments representative of technical cooperation in each country;

(b) Presenting the triennial plan or amendments thereto, identifying the specific projects to be carried out and the resources necessary for their implementation; and

(c) Supervising the implementation of agreed projects, determining the means for completing them on schedule.

3. The Working Group shall be made up of representatives of the two Ministries of Foreign Affairs, other competent national authorities, members of national technical bodies and of universities, and representatives of the private sector.

#### *Article VIII*

The Contracting Parties may, if they deem it necessary and advisable, request the participation of international agencies in order to ensure the feasibility of programmes and projects carried out under this Agreement.

#### *Article IX*

The rules applicable in both countries concerning the privileges and immunities of United Nations officials and experts shall apply to officials and experts of either of the Contracting Parties appointed to work in the territory of the other Party.

#### *Article X*

Equipment and materials supplied, for any reason, by one Government to the other within the framework of projects of scientific, technical and technological

cooperation shall be subject to the rules governing the import into the country in question of equipment and materials supplied by the United Nations for programmes and projects of scientific, technical and technological cooperation.

#### *Article XI*

1. This Agreement shall remain in force for nine (9) years and shall be renewed automatically for further nine-year periods unless one of the Contracting Parties communicates to the other, at least six months before its expiry, its decision to the contrary.

2. Each Contracting Party shall notify the other, through the diplomatic channel, of completion of the necessary internal formalities for the entry into force of this Agreement, which shall enter into force on the date of the latter such notification.

3. In the event of denunciation of the Agreement, ongoing programmes and projects shall not be affected unless the Parties agree otherwise.

#### *Article XII*

Supplementary agreements may be concluded within the framework of this Agreement and shall enter into force by exchange of diplomatic notes.

#### *Transitional Article*

1. In order to ensure that ratification of this Agreement does not interrupt or delay the progress of cooperation projects, the Contracting Parties hereby agree that, during the period between its signature and the exchange of the instruments of ratification, cooperation shall continue to be governed by the terms of the Basic Agreement on Technical and Scientific Cooperation, signed in Santiago on 19 July 1974.

2. The Contracting Parties thus agree to continue all ongoing projects and to set up immediately the Working Group referred to in article VII, with a view to implementing the first triennial programme as soon as possible.

3. The Contracting Parties further agree that the Supplementary Agreements signed with the framework of the Basic Agreement on Technical and Scientific Cooperation of 19 July 1974 shall be governed by this Agreement from the date of its entry into force.

DONE at Brasília on 26 July 1990, in two originals in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federative Republic of Brazil:  
FRANCISCO REZEK

For the Government  
of the Republic of Chile:  
ENRIQUE SILVA CIMMA